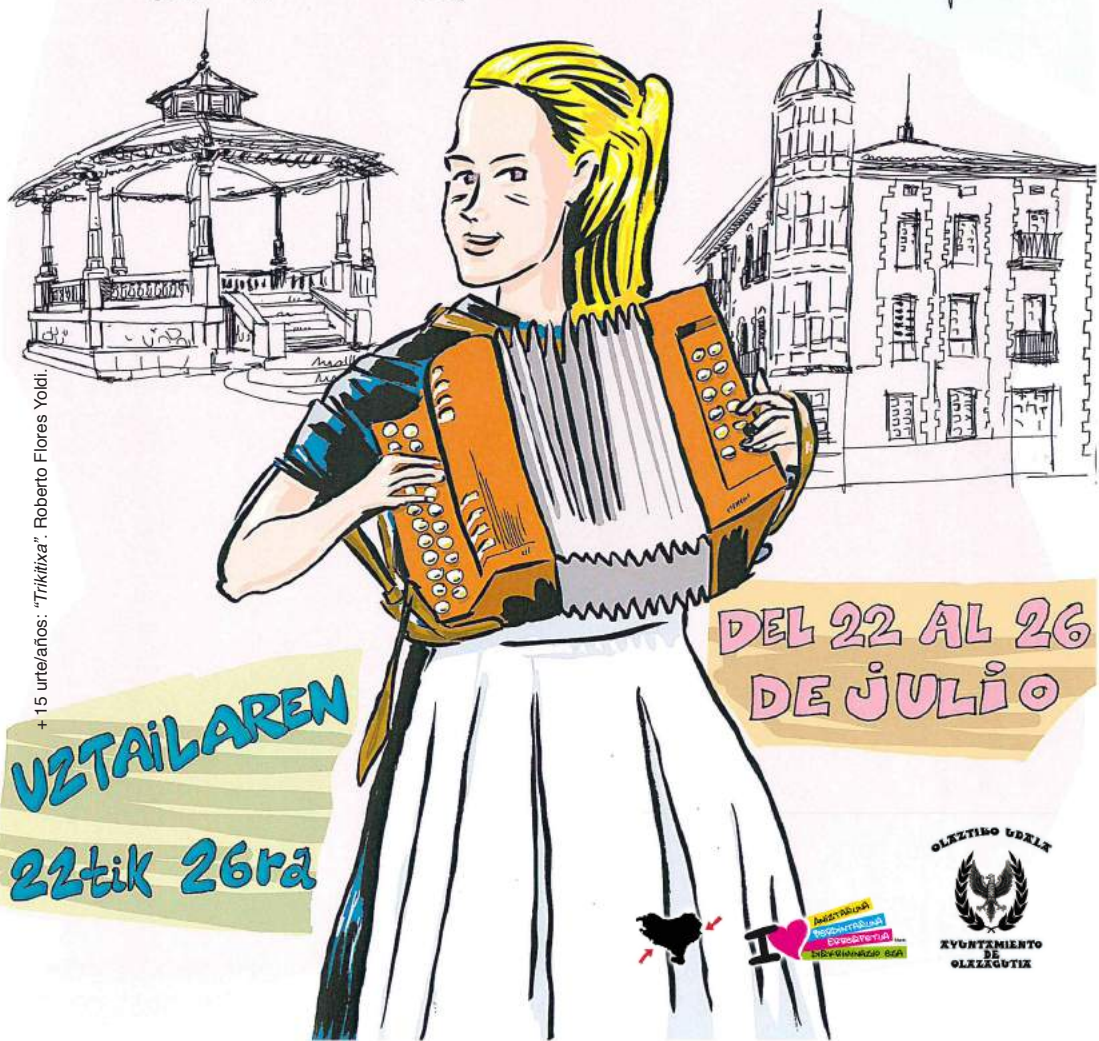
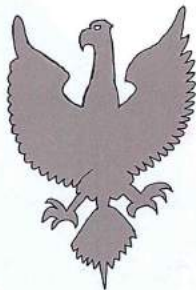


Santa Ana 2017. OLAZTI.



+ 15 urte/anos: "Trikitixa". Roberto Flores Yoldi.

DEL 22 AL 26
DE JULIO

UZTAILAREN
22tik 26ra



Agenda
Participación
Diversidad
Sostenibilidad

OLAZTI DEIXA



AYUNTAMIENTO
DE
OÑAZ

JAIETAN BERDINTASUNAREN ALDEKO UDALAK
NAFARROAKO BERDINTASUNERAKO INSTITUTUA

AYUNTAMIENTOS POR LA IGUALDAD EN FIESTAS
INSTITUTO NAVARRO PARA LA IGUALDAD

GEURE
EZETZA
ZEUENA ERE BADA



VUESTRO **NO**
ES NUESTRO
NO

NUESTRO NO ES VUESTRO NO

ZEUEN EZETZA GEUREA ERE BADA



JIAK ERRESPETUZ BIZI
VIVE LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO



Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra

Larrikak / Muzika
112

Informazioa / Informacje
018

AGURRA

Kaixo olaztiarrak:
Iritsi dira berriro ere esperoan genituen gure herriko festa zoragarriak!

Esku artean daukazu programa hau, ilusioz eta gogoz beterik egindako lan handiaren fruitua da. Honen prestaketan parte hartu duten guztiei nire esker ona helarazi nahiko nieke. Hala nola festetako lantaldean lan egindako norbanakoei, herriko hainbat eragile eta elkarteei, jai batzordeari, banaketetan lagunduko dutenei... Auzolanean egindako lanak aberastasuna besterik ez dakar gure artera.

Aurretik ditugun bost egun hauetan hainbat ikuskizunez, kirol probez, hamabitarokoz, musikaz, antzerkiez, dantzaz eta abarrez gozatzeko aukera izango dugu.

Haur, heldu, gazte eta ez hain gazte, etorkin, olaztiar zein bisitari... denok daukagu lekua Olaztin. Beraz, festetan errespetuz eta tolerantziak jokatu dezagun. Olazti arrazismoa, homofobia zein indarkeria matxista gaitzesten duen herria bihurtu dezagun.

Familia zein lagunartean, beti ere abertan ez ditugunak edota falta direnak ahaztu gabe, gozatzeko egunak dira honako hauek. Bada, disfruta ezazue herri honek eskaintzen dizkigun jai egun hauetaz eta sor dezagun guztion artean merezi dugun giro ederra.

GOZATU eta egin dezagun IRRI eta lortuko dugu benetako HERRI, gure esku dago.

**PAUSOZ PAUSO, HARRIZ HARRI, eraikitxo dugu
denon AMETSETAKO OLAZTI!**

Mikel Azkargorta Boal

Kaixo olaztiarras:
¡Han llegado de nuevo las tan esperadas fiestas de nuestro pueblo!

Este programa que tienes entre manos es el fruto de un arduo trabajo realizado con ganas e ilusión. Quiero aprovechar esta ocasión para agradecer a toda persona que de una u otra manera ha colaborado en su preparación: participantes del grupo de trabajo de fiestas, diferentes colectivos y sociedades del pueblo, a la Comisión de Festejos, ayudantes del reparto de queso... El trabajo realizado en auzolan es enriquecedor para todas y todos.

En estos cinco días que tenemos por delante, tendremos la oportunidad de disfrutar de diversas actuaciones, pruebas deportivas, almuerzos, música, teatros, danzas...

Niñas y niños, personas adultas, jóvenes y no tan jóvenes, personas migradas, olaztiarras, visitantes... todas y todos tenemos cabida en Olazti. Por ello, disfrutemos de las fiestas con respeto y tolerancia, convirtiendo nuestro pueblo en un lugar libre de racismo, homofobia y violencia machista.

Estos días son para gozar entre amigas y amigos o en familia, sin olvidar a quienes no están y/o nos faltan por diferentes motivos. Disfrutemos pues de estas jornadas festivas que nos brinda este pueblo y vamos a crear el buen ambiente que nos merecemos.

DISFRUTANDO Y RIÉNDONOS conseguiremos ser un verdadero PUEBLO, está en nuestras manos.

**¡PASO a PASO, PIEDRA a PIEDRA construiremos
el OLAZTI de NUESTROS SUEÑOS!**

UZTAILAK 22 JULIO LARUNBATA 22 SÁBADO

10:30. KARTEL LEHIAKETAKO SARI BANAKETA. San Migel plazan.

11:00. ZAPI BANAKETA aurten jaiotako haurrei. San Migel plazan.

11:30. HAMAIKETAKOA lan taldeetako parte-hartzaile eta udal langileentzat Kultur Etxean.

12:00. Santa Anaren omenezko festak iragartzeko **SUZIRIA** Kultur Etxean.

KALEJIRA LA CIGARRA txarangarekin. Erraldoi eta buruhandiak.

16:00. TXIRRINDULARITZA ESKOLEN PROBA Erburua kiroldegiaren inguruetan. Txirrindularitza eskolen probaren **SARI BANAKETA**.

17:00 - 20:00. TXAPA TAILERRA "Berdintasunaren alde festetan ere zure txapa egin". San Migel plazan.

17:30 - 20:00. Musika animazioa **LOS VILLANOS DEL RUIDO** kaleko bandarekin.

20:00. Kakahueteak, gazta eta ardo **BANAKETA** zilarrezko katiluetan San Migel plazan.

20:00 - 22:00. Musika San Migel plazan **JOSELU ANAIAK**ekin.

21:00. BONBA JAPONIARRAK Intsumisioaren plazan.

22:00. ZEZENSUZKOA

00:00 - 03:00. Musika San Migel plazan **JOSELU ANAIAK**ekin.

10:30. ENTREGA PREMIOS CONCURSO CARTELES DE FIESTAS. Plaza San Miguel.

11:00. ENTREGA DE PAÑUELICOS a niñas y niños nacidos este último año. Plaza San Miguel.

11:30. LUNCH para todas las personas de los grupos de trabajo y personal del Ayuntamiento en la Casa de Cultura.

12:00. CHUPINAZO anunciador del comienzo de las fiestas en honor a Santa Ana desde la Casa de Cultura.



PASACALLES con gigantes, cabezudos y charanga **LA CIGARRA**.

16:00. PRUEBA DE LAS ESCUELAS DE CICLISMO en los alrededores del polideportivo Erburua.

ENTREGA DE PREMIOS de la prueba de las escuelas de ciclismo.

17:00 - 20:00. TALLER DE CHAPAS. "Haz tu propia chapa por la igualdad en fiestas". Plaza San Miguel.

17:30 - 20:00. Animación Musical itinerante con **LOS VILLANOS DEL RUIDO**.

20:00. REPARTO de cacahuetes, queso y vino en las tradicionales tacicas de plata en la plaza San Miguel.

20:00 - 22:00. Música en la plaza San Miguel con **JOSELU ANAIK**.

21:00. BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Insumisión.

22:00. TORO DE FUEGO.

00:00 - 03:00. Música en la plaza San Miguel con **JOSELU ANAIK**.

UZTAILAK 23 JULIO
IGANDEA DOMINGO

11:00. HIRU TALDEREN ARTEKO HAUR FUTEBITOIA: Uharte Arakil- Ziordia- Olazti. Futbito pista. Antolatzailea: Sutegi Taldea.

12:00. HAMABIETAKOA Kamiogaina elkarteak eskainia. San Migel plazan.

13:00. Bermut Kontzertua **PURO RELAJO** taldearekin. San Migel plazan.



14:30. HAUR BAZKARIA Memoria Historikoaren parkean. (Euria eginez gero Sutegi gimnasioan).

15:30 - 19:00. JOLAS PARKEA. Furbito pista. (Euria eginez gero Erburua kiroldegian).

17:00. SAN MIGUEL ELKARTEKO XLVI. PILOTA TXAPELKETAKO FINALAK. 3., 2. eta 1. mailak. Ondoren sari banaketa. Antolatzailea: San Migel elkarte.

20:00. Kakahueteak, gazta eta ardo **BANAKETA** zilarrezko katiluetan San Migel plazan.

20:00 - 22:00. Musika: **GAUBELA** San Migel plazan.

21:00. BONBA JAPONIARRAK Intsumisioaren plazan.

22:00. ZEZENSUZKOA.

23:00. FAKIR INSÓLITO. San Migel plazan.

00:30 - 03:30. Musika: **GAUBELA** San Migel plazan.

12:00. TRIANGULAR FUTEBITO INFANTIL: Uharte Arakil- Ziordia- Olazti. Pista de futbito. Organiza: Sutegi Taldea.

12:00. ALMUERZO ofrecido por la asociación Kamiogaina. Plaza San Migel.

13:00. Vermut Concierto con **PURO RELAJO.** Plaza San Migel.

14:30. COMIDA INFANTIL en el parque de la Memoria Histórica. (En caso de lluvia en el gimnasio Sutegi).

15:30 - 19:00. PARQUE DE JUEGOS en la pista de futbito. (En caso de lluvia en el polideportivo Erburua).

17:00. FINALES DEL XLVI CAMPEONATO DE PELOTA SOCIEDAD SAN MIGUEL. Categorías: 3ª, 2ª y 1ª. A continuación entrega de premios. Organiza: Sociedad San Migel.

20:00. REPARTO de cacahuetes, queso y vino en las tradicionales tacicas de plata en la plaza San Migel.

20:00 - 22:00. Música en la plaza San Migel: **GAUBELA.**

21:00. BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Insumisión.

22:00. TORO DE FUEGO.



23:30. FAKIR INSÓLITO, plaza San Migel.

00:30 - 03:30. Música en la plaza San Migel: **GAUBELA.**

UZTAILAK 24 ASTELEHENA

12:00. HAMABIETAKOA San Miguel elkatearen eskutik. San Migel plazan.

13:00. Bermut Kontzertua **VOGES RIBERAS** taldearekin. San Migel plazan.

18:00. BORDETXE ABERE ZIRKOA. Futbito pistan.

19:00. Kale antzerkia: **"A GAL Y CANTO"**. Trapu Zaharra. Sarasate plazan.

20:00. Kakahueteak, gazta eta ardo **BANAKETA** zilarrezko katiluetan San Migel plazan.

20:00 - 22:00. Musika San Migel plazan **DRINDOTS** taldearekin.

21:00. BONBA JAPONIARRAK Intsumisioaren plazan.



22:00. ZEZENSUZKOA

23:30. HIP-HOP IKUSKIZUNA: "CULTURA URBANA" Break Dance (dantza akrobatikoa), Popping (robot dantza), Looking (80. hamarkadako dantza) eta Dancehall (dantza modernoa) Futbito pistan. (Euria eginez gero frontoian).

00:30 - 03:30. Musika San Migel plazan **DRINDOTS** taldearekin.

LUNES 24 JULIO



12:00. ALMUERZO ofrecido por la Sociedad San Miguel. Plaza San Miguel.

13:00. Vermut Concierto con **VOGES RIBERAS**. Plaza San Miguel.

18:00. CIRCO DE ANIMALES BORDETXE. Pista de futbito.

19:00. Teatro de calle: **"A GAL Y CANTO"**, Trapu Zaharra. Plaza Sarasate.

20:00. REPARTO de cacahuets, queso y vino en las tradicionales tacicas de plata en la plaza San Miguel.

20:00 - 22:00. Música en la plaza San Miguel con **DRINDOTS**.

21:00. BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Insumisión.

22:00. TORO DE FUEGO.

23:30. Espectáculo de **HIP-HOP: "CULTURA URBANA"**. Break Dance (baile acrobático), Popping (baile robot), Looking (baile disco de los 80) y Dancehall (baile actual). Pista de futbito. (En caso de lluvia frontón municipal).

00:30 - 03:30. Música en la plaza San Miguel con **DRINDOTS**.



UZTAILAK 25 JULIO ASTEARTEA 25 MARTES

9:30. SUTEGI TALDEAREN PILOTA TXAPELKETAKO FINALAK Aurrebenjaminetatik jubeniletara. Sari banaketa. Antolotzailea: Sutegi Taldea.

12:00. HAMABIETAKOA Maisuenea gaztetxearen eskutik. San Migel plazan.

13:00. Dantza Ikuskizuna: **ETORKIZUNA** dantza taldea. San Migel plazan.

14:30. UNTXI-KALDERETE LEHIAKETA. Memoria Historikoaren parkean. (Euria egingo balu eskolako pilotalekuan) Parte hartu nahi dutenek 11:00etan Sutegi gimnasiara joan beharko dute suak eta bonbonak jasotzera. Kaldereteak 14:30erako bukatu behar dira epaimahaiak erabaki ahal izateko. Bazkaltzeko mahaia, bankuak eta ardo eskainiko dira.

17:00. PILOTA PARTIDUAK: 4 ½ koa: **OLLO vs MURGIONDO**. Binakakoa: **TITIN III - BERGERA vs ONGAY-AZANZA**.

18:00. TXIRRI, MIRRI eta TXIRIBITON: "ERROMIRRIA". Futbito pistan. (Euria eginez gero eskolako frontoian).

20:00. Kakahueteak, gazta eta ardo **BANAKETA** zilarrezko katiluetan San Migel plazan.

20:00 - 22:00. Musika San Migel plazan **DJ BULL**ekin.

21:00. BONBA JAPONIARRAK Intsumisioaren plazan.

22:00. ZEZENSUZKOA

23:30. Bakarriketalaría: **IÑIGO SALINERO**. San Migel plazan.

00:30 - 3:30. Musika San Migel plazan **DJ BULL**ekin.



TXIRRI, MIRRI eta TXIRIBITONEN "ERROMIRRIA"



9:30. FINALES DEL CAMPEONATO DE PELOTA DEL CLUB SUTEGI. De prebenjamins a juveniles. Entrega de premios. Organiza: Sutegi Taldea.

12:00. ALMUERZO ofrecido por el Gaztetxe "Maisuenea". Plaza San Miguel.

13:00. Espectáculo de danza: **ETORKIZUNA**. Plaza San Miguel.

14:30. CONCURSO DE CALDERETE de conejo. Parque de la Memoria Histórica. (En caso de lluvia en el frontón de la Escuela). Quienes deseen participar deberán acudir a las 11:00h al gimnasio Sutegi para recoger los fuegos y bombonas. Los calderetes deberán estar hechos a las 14:30h para fallo de jurado. Para comer se proporcionarán mesas, bancos y vino.

17:00. PARTIDOS DE PELOTA: Partido de 4 ½: **OLLO vs MURGIONDO**. Partido parejas: **TITIN III-BERGERA vs ONGAY-AZANZA**.

18:00. TXIRRI, MIRRI eta TXIRIBITON: "ERROMIRRIA". Pista de futbito. (En caso de lluvia frontón de la Escuela).

20:00. REPARTO de cacahuetes, queso y vino en las tradicionales tacicas de plata en la plaza San Miguel.

20:00 - 22:00. Música en la plaza San Miguel con **DJ BULL**.

21:00. BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Insumisión.

22:00. TORO DE FUEGO.

23:30. Monoliguista: **IÑIGO SALINERO**. Plaza San Miguel.

00:30 - 03:30. Música en la plaza San Miguel con **DJ BULL**.

UZTAILAK 26 JULIO ASTEAZKENA 26 MIÉRCOLES

12:00. ERRALDOI, BURUHANDI eta GAITEROEKIN lagundirik Elizaraino.

12:00. HAMABIETAKOA Santa Ana elkartearen eskutik. San Migel plazan.

13:00. Bermut Kontzertua SAKANAKO TRIKITIXAK taldearekin. San Migel plazan.

14:30 JUBILATU eta ADINDUENDAKO BAZKARIA "Kamiogaina" elkartearen. Bazkalondoan **CICLON** taldearekin dantzaldia.

14:30. BAZKARI HERRIKOIA. Memoria Historikoaren parkean. (Euria eginez gero Eskolako frontoian).

17:00 - 19:00. Musika animazioa **NEW TOCADOS** taldearekin.

18:00. APAR FESTA Kiroldagiko atzeko pista.

19:00 - 22:00. Musika San Migel plazan **XAIBOR**ekin.

21:00. HEGALUZE PARRILLADA Vicente Argomaniz plazan.

21:00. BONBA JAPONIARRAK Intsumisioaren plazan.

22:00. ZEZENSUZKOA.

23:30. "CAVALTHEOS FOC": Scura Splats taldea. Kaleko piroteknia-ikusketan ibiltaria. Irteera eta helmuga: Futbito pista.

00:30 - 02:30.

Musika San Migel plazan **XAIBOR**ekin.

12:00. Acompañamiento a Misa con **GIGANTES, CABEZUDOS y GAITAS.**

12:00. ALMUERZO ofrecido por la Sociedad Santa Ana. Plaza San Miguel.

13:00. Vermut Concierto con **TRIKITIXAS DE SAKANA.** Plaza San Miguel.

14:30. COMIDA DE MAYORES Y PERSONAS JUBILADAS en el "Hogar del jubilado Kamiogaina". Baile con **CICLÓN.**

14:30. COMIDA POPULAR. Parque de la Memoria Histórica. (En caso de lluvia en el frontón de la Escuela).



17:00 - 19:00. Animación musical itinerante con **NEW TOCADOS.**

18:00. FIESTA DE LA ESPUMA. Pista trasera del polideportivo.

19:00 - 22:00. Música en la plaza San Miguel con **XAIBOR.**

21:00. PARRILLADA DE BONITO en la plaza Vicente Argomaniz.

21:00. BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Intsumisión.

22:00. TORO DE FUEGO.

23:30. Espectáculo pirotécnico itinerante de calle: "**CAVALTHEOS FOC**" de Scura Splats. Salida y llegada: pista de futbito.

00:30 - 2:30. Música en la plaza San Miguel con **XAIBOR.**

GASTUAK ETA OHARRAK

GASTOS Y NOTAS

GASTUAK / GASTOS

1. Bazkariak, hamabietakoak / Comidas, almuerzos	10.710,00 €
2. Musika ikuskizunak / Espectáculos musicales	17.616,00 €
3. Kirol ikuskizunak / Espectáculos deportivos	3.662,00 €
4. Haur ikuskizunak / Espectáculos Infantiles	4.725,00 €
5. Beste ikuskizun batzuk / Otros espectáculos	13.066,55 €
6. Difusioa / Difusión	2.700,00 €
7. Produkzioa / Producción	7.250,00 €
GUZTIRA / TOTAL	59.729,55 €

SARRERAK / INGRESOS

1. Bazkarien txartelak / Tikets comidas	1.200,00 €
2. Pilota partiduen sarrerak / Entradas Partido Pelota	750,00 €

OHARRAK

- Jendeari gogorarazten daio guztiz borondatezkoa dela antolatzen diren ekintzetan parte hartzea.
- Ekintzetara joaten den jendearen portaera ez da inondik inora Udalaren ardura izango.
- Kale ikuskizun ibiltaria: "CAVALTHEOS FOC" piroteknia oinarri duen eta bertan parte hartzeko pentsatua dagoen ikuskizuna dugu. Parte hartu nahi dutenei txanoa eta arropa bakeroa eramateko gomendatzen zaie. Ezbeharren bat gertatuko balitz ez antolakuntzak ezta taldeak ere ez dute inolako ardurarik hartuko.
- Jai egitarauan aldaketarik egonez gero, www.olazti.com, [facebooken Olazti Kultura](https://www.facebook.com/OlaztiKultura), [Twitter: @OlaztiKultura](https://twitter.com/OlaztiKultura) eta kartelen bidez iragarriko da.

NOTAS

- Se recuerda al público que la participación en todos los actos es voluntaria.
- La organización no se responsabilizará de la conducta de las personas asistentes.
- Espectáculo itinerante de calle: "CAVALTHEOS FOC" es un espectáculo de participación basado en la piroteknia. Se recomienda al público que quiera participar el uso de ropa vaquera y gorra. Ni la organización ni el grupo se hacen responsables de cualquier percance que pueda ocurrir.
- Cualquier cambio en el programa de fiestas será anunciado a través de carteles, web municipal: www.olazti.com o en Facebook: [Olazti Kultura](https://www.facebook.com/OlaztiKultura) y Twitter: [@OlaztiKultura](https://twitter.com/OlaztiKultura).



NAFARROKO ODOL EMAILEEN ELKARTEA

Olatzagutiko odol-emaiela guztiei: izan direnei, direnei eta zalantzarik gabe, izango direnei. Mila esker guztiei urte osoan hor egoteagatik. Festa zoriontsuak opa dizkiegu, eta ez ahaztu udan ere beharrezkoa dela odola ematea.

ASOCIACIÓN DE DONANTES DE NAVARRA

A todas las personas de Olazti: a quienes han sido, a quienes lo son y a quienes sin duda alguna lo serán. Gracias por dar la cara durante todo el año. Felices fiestas y no olvidéis que en verano también es necesaria la donación de sangre.

SANTIA A NA 2017 OLAZTI
UOZIL 22-23 UZT 2017
AREN 22-23



TF



OLAZTIKO festak FIESTAS de Olazti 2017

LG NA 1273-2015
DL NA 1273-2015

